

INNER WHEEL SCHWEIZ-SUISSE-SVIZZERA-LIECHTENSTEIN

INTERNATIONAL INNER WHEEL
DISTRICT 199

PROTOKOLL

der Distriktskonferenz mit Amtsübergabe

Mittwoch, 15. Juni 2011, 10.15 Uhr
Wolfsberg, Ermatingen

1. Begrüssung, Entschuldigungen / Accueil, Excuses

Governor Mechthild von Graevenitz eröffnet die Konferenz mit der herzlichen Begrüssung der Delegierten des Distrikts 199 und aller Inner Wheelerinnen, namentlich IIW Board Director Ruth Beausire, National Representative Verena Spahr, Nat. Rep. Deputy Heidi Müller. Als Gäste begrüsst sie

Dr. Toni Schönenberger, RC Weinfelden und CEO Zentrum Wolfsberg
DG Bruno Glaus, Distrikt 2000
Ernst Kugler, RC Oberer Bodensee
PDG Hansueli Bartholet
PDG Andreas Ludwig
Gerhart v. Graevenitz, RC Konstanz-Rheintor
Beatrix v. Fassong, Past-Präsidentin IW Distrikt 86
Judy Schönmayr, IWC Wiesbaden-Kurpark
Frieda Mächter, Vize-Präsidentin IWC Langenthal

2. Grussworte / Mots d'accueil

Präs. Lotte Schröder und Vize-Präsidentin Marianne Studer vom IWC Kreuzlingen-Konstanz richten ein kurzes Grusswort an die Versammlung. Sie danken den Clubmitgliedern und dem Zentrum Wolfsberg für die effiziente Organisation dieses Tages und Mechthild v. Graevenitz für das intensive Governorjahr und überreichen ihr einen grossen Blumenstrauss.

Der CEO des Konferenzentrums Wolfsberg, Toni Schönenberger, freut sich über den Besuch der Inner Wheelerinnen am „Cap Finistère“ der Schweiz, wobei man das auch umdrehen könne, dann liege Ermatingen nämlich am Anfang. Als Initiant von ROKJ ist er überaus dankbar für die Unterstützung und die Bekanntmachung dieses Projekts. Er sieht dies als beispielhafte Zusammenarbeit von IW mit Rotary.

DG Bruno Glaus vom Rotary Distrikt 2000 liegt vor allem viel daran, einige Misstöne zwischen IW und Rotary zu beseitigen. Er „tut Busse“ mit einer Spende fürs IW-Sozialprojekt und dem Buch „Denkpausen“ als Versöhnungsgeschenk für jedes Mitglied des IWC Sardona.

Todesfälle Mechthild von Graevenitz erinnert an die im vergangenen Jahr verstorbenen Inner Wheelerinnen in einer Schweigeminute

Maya Alice Valentin	Brugg-Wettingen
Claudine Béguin	La Chaux-de-Fonds
Elsbeth Eisenmann	Solothurn
Trudi Geilinger-Weilenmann	Winterthur
Suzanne Peyer-Biedermann	Schaffhausen
Maria Jeger	Solothurn
Ruth Aebi-Nussbaumer	Freiamt-Lenzburg
Gilberte Dreyer	Biel
Esther Notter	Freiamt-Lenzburg
Tuti Kaelin	Bulle
Vreni Bolli	St. Gallen
Elisabeth Grisoni-Rime	Bulle

Zahlen Distrikt 199

Mitglieder	1809
Eintritte	41
Todesfälle	10
Austritte	15

3. Wahl der Stimmzählerinnen / Elections des scrutatrices

Es werden gewählt:

- Regula Gonzenbach, IWC Frauenfeld
- Claudine Rodier, IWC Genève

An der heutigen Konferenz sind von 105 stimmberechtigten Delegierten 84 anwesend.

4. Genehmigung der Traktandenliste /Approbation de l'ordre du jour

Die Traktandenliste wird einstimmig genehmigt.

5. Aufruf der Clubs / Appel des clubs

Distriktssekretärin Monika Herzog ruft die Clubs auf. Entschuldigt sind: IWC Bern-Zytglogge, IWC Payerne La Broye, IWC Sion.

**6. Genehmigung des Protokolls der Delegiertenversammlung vom 18. Oktober 2010 /
Approbation du procès-verbal de l'Assemblée des Déléguées du 18 octobre 2010**

Das Protokoll wird einstimmig genehmigt.

7. Ergebnis der Distrikts-Wahlen / Résultats des élections du District

Governor 2011/2012	Pirkko Schindler IWC Liechtenstein-Rheintal	
1. Vize-Governor	Geneviève Torriani IWC Genève	
2. Vize-Governor	Beatrice Kraemer IWC Ticino	
Sekretärin/Secrétaire	Margrith Nigg IWC Sardona	1. Jahr
Kassierin/Trésorière	Erika Dähler IWC Frauenfeld	1. Jahr
Gründungsbeauftragte/ Déléguée à l'expansion	Dominique Burki IWC Nyon	2. Jahr
Redaktorin/Editrice	Marie-France Dupas IWC Nyon	1. Jahr
Internationaler Dienst/ Relations internationales	Vreni Steinegger IWC Biel-Bienne	1. Jahr
Protokoll-Verantwortliche	Ursula Brüllmann	3. Jahr
Responsable du procès-verbal	IWC Freiamt-Lenzburg	

8. Ergebnis der Wahlen (International) / Résultats des élections (international)

Es sind gewählt: Board Director: Verena Spahr, IWC Bern

Nationale Repräsentantin (1.Jahr): Heidi Müller, IWC Winterthur

Nationale Repräsentantin Deputy (1. Jahr): Lisbeth Speich, IWC Freiamt-Lenzburg

IIW-UNO Vertreterin in Genf: Christiane Nicole, IWC Montreux-Vevey

Représentante IIW à l'ONU à Genève

Der Governor gratuliert allen herzlich zur Wahl.

9. Nominationen 2012-13/ Nominations 2012-2013

Nominiert sind:

Board Director	Verena Spahr, IWC Bern	2. Jahr
Nat. Repräsentantin	Heidi Müller, IWC Winterthur	2. Jahr
Nat. Repräsentantin Deputy	Lisbeth Speich, IWC Freiamt-Lenzburg	2. Jahr

9. Genehmigung des Budgets 2011-2012 / Approbation du budget 2011-2012

Distriktskassiererin Lisbeth Speich erläutert das Budget 2011-2012

Neu: - Der Distrikt bezahlt bei den Versammlungen in Bern CHF 10.- pro Mitglied ans Essen.

-An den Präsidentinnen-Tagungen im November übernimmt der Distrikt die Verpflegungskosten für alle Teilnehmerinnen.

Das Budget wird einstimmig genehmigt und der Jahresbeitrag für den Distrikt von Fr. 45.- (inkl. Fr.10.- für die Revue und Fr.1.- für die Homepage) bestätigt.

Nach drei Jahren übergibt Lisbeth Speich ihr Amt an Erika Dähler.

11. Berichte / Rapports:

Nationale Repräsentantin Verena Spahr Highlights: Die Rallye Charlemagne in Montreux mit dem Besuch der Internationalen Präsidentin Pallavi Shah, Indien und die Verleihung des M. Golding - Awards an Raphaela Maibach, IWC Rätia. Sie lobt die Spendenfreudigkeit der Inner Wheelerinnen für Projekte im In- und Ausland, z.B. für das IIW Projekt „Education for Girls“. Sie dankt dem Distriktsvorstand und ganz besonders Board Director Ruth Beausire herzlich für die gute Zusammenarbeit und die Unterstützung im vergangenen Jahr. Unser District 199 wurde vom Headquarters angefragt, für die Convention 2012 ein neues Internationales Sozialprojekt für Europa vorzuschlagen. Für jeden Kontinent soll ein Projekt ausgewählt werden. Auf der Basis von Swisscor wurde das Projekt „IWPeaceMediCamp“ erarbeitet und eingereicht.

Governor 10-11 Mechthild von Graevenitz Ansprache auf www.innerwheel.ch – news Mechthild von Graevenitz berichtet in eindrücklichen Worten über ihr Governorjahr, das mit den Clubbesuchen, den vielseitigsten Begegnungen und Anlässen, aber auch Sorgen und Problemen zur einfachen Weisheit vom „Geben und Nehmen“ und zum komplexeren Oberbegriff „Empathie“ führte. Sie dankt allen, die ihr zur Seite gestanden sind: den Mitgliedern im Distriktskomitee, allen Inner Wheelerinnen, die in irgendeiner Funktion vor und hinter den Kulissen grosse Arbeit leisten, namentlich Brigitte Haas, Irmgard Hofmann und Margrit Eschle, ihrem Club Kreuzlingen-Konstanz und ihrem Mann.

Distriktssekretärin Monika Herzog Mit einer humorvollen Bilderseite zeigt sie uns bescheiden ihre grosse Arbeit. Nach 3 Jahren übergibt sie an Margrith Nigg.

Gründungsbeauftragte Dominique Burki Schwerpunkt ihrer Arbeit für eine Clubgründung ist im Moment die Region Schwyz. Möglichkeiten sieht sie ab Herbst auch in Yverdon.

Distriktsredaktorin Monique Tabeling Sie ermuntert die Clubs, Beiträge zu schreiben und bittet um Verständnis für Aenderungen an Text und Bild, da für die Gestaltung der Chefredaktor von Rotary verantwortlich ist. Nach 3 Jahren übergibt sie an Marie-France Dupas.

Beauftragte für Internationale Beziehungen Beatrice Kraemer Sie versucht, die Anfragen aus dem Ausland an unsere Clubs zu vermitteln. 14 Clubs unseres Distrikts haben keinen Freundschaftsclub, manche sehen keinen Bedarf dafür. Nach 1 Jahr übergibt sie an Vreni Steinegger.

15th International Inner Wheel Convention, 17.-21.04.2012 in Istanbul

Verena Spahr: Mit schönen Bildern ermuntert sie zur Teilnahme an der Convention. Die Teilnahme an den Arbeitssitzungen ist für stimmende Delegierte obligatorisch, alle IW-Mitglieder und Rotarier sind als Beobachter dazu eingeladen. Infos und Anmeldeformulare bei der Clubsekretärin und auf www.iwconvention2012.com

Ruth Beausire orientiert:

- **Vorschläge (Proposals) zur Aenderung der IIW-Satzung:** 4 Bestätigungen, 42 Aenderungsanträge, 3 allgemeine Motionen (nur, wenn noch Zeit bleibt). Sie wurden an alle Clubs versandt; auch auf www.iwconvention2012 – info distr. 199.
- **Convention – Kommission**
Präsidentin: Ruth Beausire, Board Director 2009-2011
 Verena Spahr Board Director 2011-12

Heidi Müller Nationale Repräsentantin 2011-12
 Lisbeth Speich Nat.Rep.Deputy 2011-12
 Pirkko Schindler Governor 2011-12
 Marie-Anne Leuzinger Board Director 2005-07

- **Sitzungen:** 06.07.2011: Studium der Proposals, Kommentare der Clubs erwünscht
 Nov. 2011: Nach Eingang der Amendments (Gegen- od. Ergänzungsanträge zu den Proposals)
 Januar oder Februar 2012: Info-Sitzung für Clubs, Stimm-Empfehlungen (nicht bindend) mit Erklärungen
- Jeder Club hat 1 Stimme und kann eine stimmberechtigte Delegierte nach Istanbul schicken mit obl. Sitzungsteilnahme. Clubs können die Nationale Repräsentantin beauftragen, für sie zu stimmen, wenn sie keine Delegierte in Istanbul haben.

IIW Representative at UN Geneva Christiane Nicole Bericht auf www.innerwheel.ch – news
 Sie berichtet über die **Bedeutung des Geburtenregisters** für Kinder. Ohne Eintrag haben sie keine Identität, verschwinden aus der geordneten Gesellschaft (Strassenkinder, Flüchtlinge), werden Opfer von Verbrechen. Betroffen sind z.B. etwa 24 Mio. in Südostasien, 20 Mio in Schwarzafrika... Ein Problem, das den meisten von uns vermutlich nicht bekannt war.

12. Sozialprojekt / Projet social ROKJ - Rotary und Inner Wheel für Kinder und Jugendliche. Mechthild von Graevenitz wollte mit diesem Projekt auf die „Armut bei Kindern“ aufmerksam machen und zu weiteren ROKJ- Initiativen ermuntern; bis heute gibt es davon 6: Thurgau-Konstanz; Schaffhausen; Zürich-Nord; Zürich-Unterland; Winterthur; Pfannenstil. Sie übergibt den Check von CHF 20'000 an den Initianten des Projekts, Toni Schönbächler. Infos unter www.rokj.ch

13. Verabschiedung und Begrüssung von Vorstandsmitgliedern / Remerciements et accueil des membres du comité

Viele Adieus gibt es heute. Glücklicherweise bleiben aber die meisten Damen dem Distrikt in einer anderen Funktion erhalten. Mit herzlichen Worten des Dankes und Blumensträssen verabschiedet Mechthild von Graevenitz :

Board Director Ruth Beausire, sie diente dem Distrikt 199 in verschiedensten Funktionen von 1995 – 2011, **also 16 Jahre (!)**, kompetent und hilfsbereit, konsequent und fair. Ein grosses Dankeschön!
 Distriktssekretärin Monika Herzog, sie übernimmt das Amt der Internetbeauftragten
 Distriktskassierin Lisbeth Speich, sie wird Nat.Rep.Deputy
 Distriktsredaktorin Monique Tabeling, sie übernimmt das „Annuaire“ und plant einen IW Shop.
 Past Governor Monique Eckenstein

Mit einer Rose werden die neuen Vorstandsmitglieder begrüsst:

Distriktssekretärin Margrith Nigg
 Distriktskassierin Erika Dähler
 Distriktsredaktorin Marie-France Dupas
 Internationaler Dienst Vreni Steinegger

14. Verschiedenes / Divers

Erwähnt werden nochmals die Preisverleihungen an Raphaela und Rolf Maibach in Würdigung ihrer Arbeit nach dem Erdbeben in Haiti. www.hopitalalbertschweitzer.org

15. Amtsübergabe / Passation des pouvoirs

Incoming Governor Pirkko Schindler dankt mit Worten der Freundschaft Governor Mechthild von Graevenitz und verabschiedet sie humorvoll mit Kissen, Strohhut und Lesestoff in die nun ruhigeren Zeiten.

Nun übergibt Mechthild von Graevenitz das Governorband an Pirkko Schindler mit allen guten Wünschen für das Governoramt.

16. Ansprache des Governors 2011-2012 / Allocution du Gouverneur 2011-2012 Ansprache auf www.innerwheel.ch - news

„**Think ahead – aim high**“: Dieses anspruchsvolle Motto der Internationalen Präsidentin Catherine Refabert (F) stellt **Pirkko Schindler** auch sich selber als Ziel und wünscht es allen Inner Wheelerinnen als Wegbegleiter im nächsten Jahr.

Ihr Sozialprojekt: „Pfadibewegung Schweiz – Leitermotivation“ www.motivation.pbs.ch

Die Pfadibewegung Schweiz ist die grösste Jugendorganisation der Schweiz - 45'000 Mitglieder, 9000 Pfadileiter. Diese ehrenamtlichen Leiter sind das eigentliche Herz der Pfadibewegung. Sie brauchen Unterstützung und Motivation.

Ihr eigenes Motto „Rotation!“ : ein einziges Wort voller Energie- in vielen Sprachen verständlich - mit der Verbindung zu Rotary und Rotaract – mit dem Ausrufezeichen als Zeichen für Freude an Inner Wheel.

Mit grossem Applaus endet die Versammlung. Der anschliessende Aperero findet bei schönstem Sommerwetter im Park von Schloss Wolfsberg statt mit den Darbietungen der Musikerinnen Elfi Wagner und Tatjana Zynko. Anschliessend wird das feine Mittagessen in drei Sälen serviert. Um 15.15 bringen Busse die Versammlungsteilnehmerinnen zu den Zügen.

Ende der Tagung: 15 Uhr

8967 Widen, 03.07.2011

Die Protokollverantwortliche
Ursula Brüllmann